

# Phonak Target 7.1

## Guide d'utilisation pour Target/ALPS

Phonak Target/ALPS vous permet de synchroniser directement des données depuis Phonak Target vers ALPS. Ce procédé évite la double saisie des informations et facilite la gestion de l'ensemble des souscriptions et réglages Lyric.

Pour utiliser cette synchronisation, l'ordinateur sur lequel vous effectuez vos réglages doit disposer d'une connexion internet.

Après l'installation de Phonak Target, les nouvelles fonctionnalités seront activées automatiquement. Pour chaque réglage Lyric, vous serez automatiquement connecté à ALPS. Un assistant vous guidera à travers toutes les étapes nécessaires.

Plus d'informations sont également disponibles dans [\[Aide Internet\]](#).

### Contenu

Créer un nouveau patient dans Phonak Target/ALPS.....	2
Accéder aux réglages et aux données ALPS d'un patient.....	6
Remplacer un appareil (incl. l'observation du conduit auditif).....	7
Cas touriste: Insertion d'un nouvel appareil dans votre centre.....	10
Cas touriste: Un de vos clients a renouvelé son appareillage dans un centre agréé Lyric.....	11
Renouvellement automatique de la souscription.....	12
Annuler une souscription active.....	13
Synchroniser des modifications effectuées hors connexion.....	14
Trouver les raccourcis vers ALPS.....	16
Activer l'historique détaillé pour l'assistance.....	19
Information et description des symboles et de la configuration requise du système.....	19

## Créer un nouveau patient dans Phonak Target/ALPS

Pour créer un nouveau patient dans Phonak Target et insérer un appareil Lyric de votre stock :

1. Allez dans **[Appareils]** puis **[Aides auditives]** pour sélectionner un appareil Lyric
2. Allez dans **[Configuration Lyric]** et cliquez sur **[Sélectionner un appareil]** pour ouvrir le portail de connexion Phonak Target/ALPS.

La couleur du bouton ALPS indique le statut de connexion:

- Vert – connecté
- Noir – déconnecté

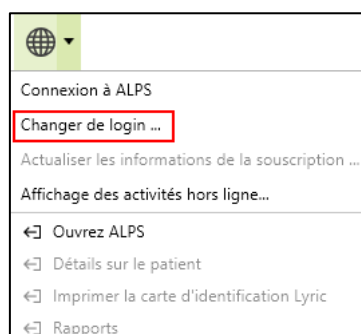
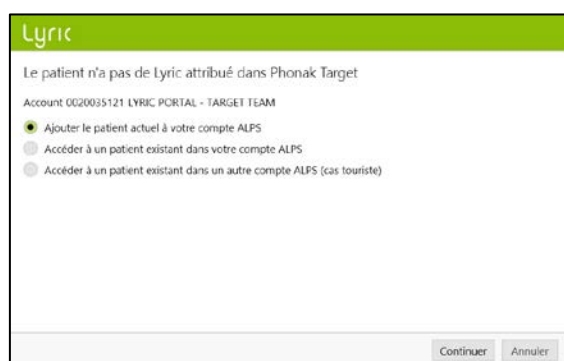
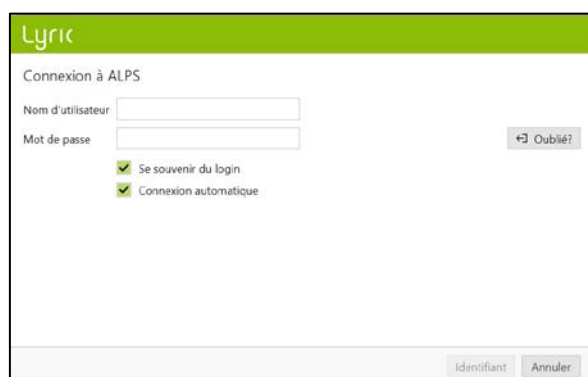
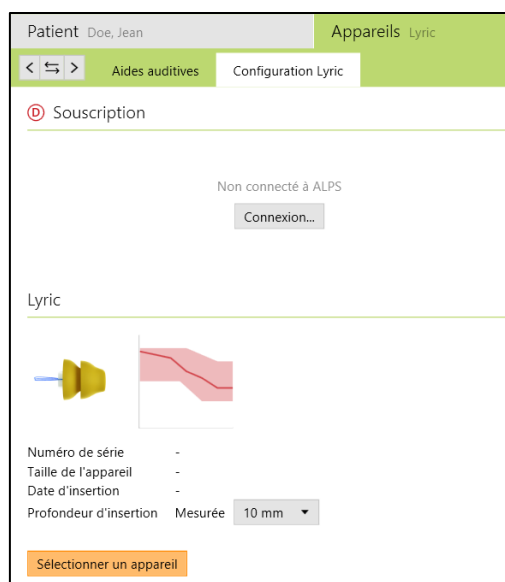
Connectez-vous à votre compte Lyric grâce à vos identifiants.

Nous recommandons de cocher la case **[Connexion automatique]**. Ainsi, vous serez toujours connectés à votre compte sans avoir besoin d'entrer à nouveau vos identifiants et/ou de confirmer la connexion, offrant ainsi un gain de temps appréciable.

En cas d'oubli de votre mot de passe, vous avez la possibilité de cliquer sur le lien **[Oublié]** puis de le changer sur [www.phonakpro.com](http://www.phonakpro.com) directement.

Vous êtes maintenant invité à sélectionner **[Ajouter le patient actuel à votre compte ALPS]**. Les identifiants de votre compte sont visibles sur l'écran, ce qui est pratique pour les audioprothésistes travaillant avec plusieurs comptes.

Si vous souhaitez travailler depuis un autre compte ALPS, choisissez la fonction **[Changer de login...]** sous le bouton ALPS et connectez-vous avec l'identifiant souhaité.



Vous avez la possibilité de contrôler et de corriger les données du client, telles que son prénom, nom, date de naissance et genre, enregistrés dans Phonak Target.

Les informations complémentaires (date de naissance et genre) sont facultatives. Si vous ne souhaitez pas transmettre ces données, décochez la ligne **[Fournir des renseignements additionnels]**.

Il vous est ensuite demandé de confirmer que le client accepte que ses données soient transférées à Sonova à des fins de traitement. Si la case n'est pas cochée, le réglage ne peut pas continuer.

Sélectionnez le modèle Lyric voulu ainsi que sa taille et choisissez l'appareil que vous souhaitez utiliser. Privilégiez l'appareil avec la date d'expiration la plus proche.

Veillez noter que les appareils dont la date d'expiration est dépassée ne sont plus utilisables. Utilisez le [Retour d'appareils] dans ALPS, sélectionnez le numéro de série et le motif d'expiration et envoyez le à Phonak.

N° de série	Modèle	Lyric3	Taille de la corolle	Tout	Mis en place...
1406NY236	Lyric3		XS		
1406NY235	Lyric3		XS		
1406NY238	Lyric3		XS		
1406NY237	Lyric3		XS		
1406NY232	Lyric3		XS		
1406NY231	Lyric3		XS		
1406NY234	Lyric3		XS		
1406NY233	Lyric3		XS		
1406NY23P	Lyric3		XS		
1406NY24J	Lyric3		XS		

Sélectionnez la profondeur d'insertion mesurée.

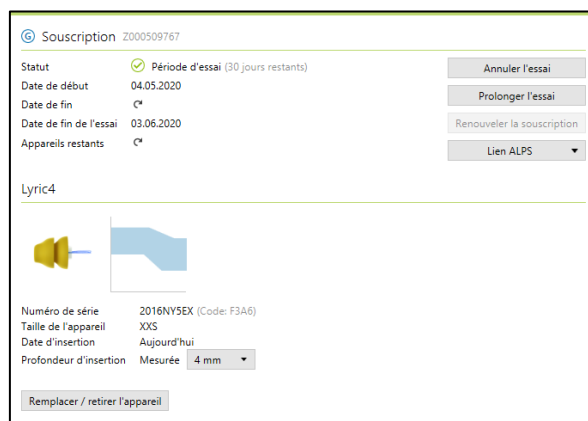
Sélectionnez la durée de souscription choisie pour votre patient.

Assurez-vous de choisir l'option si votre client désire porter Lyric pour traiter les acouphènes.

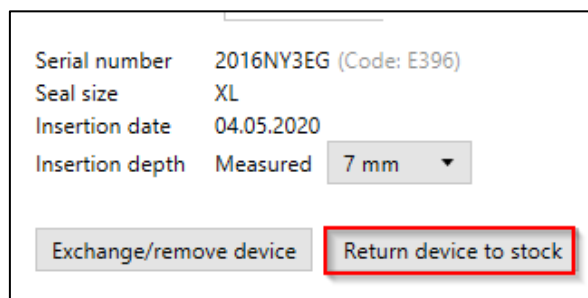
Phonak Target confirme la sélection de l'appareil. Vous pouvez visualiser des **[Informations supplémentaires]** sur la souscription ou **[Fermer]** la fenêtre. Dans le cas d'une adaptation binaurale, vous êtes invité à **[Passer à l'autre côté]**, ce qui vous permet de choisir directement un autre appareil de votre stock.



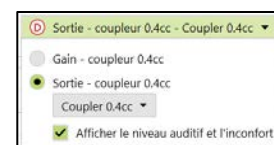
Sous la date de début et la date de fin de souscription, vous trouverez la date de fin de l'essai ainsi que le nombre d'appareils restants. Il est maintenant possible de prolonger l'essai de 10 jours supplémentaires. La nouvelle date de fin d'essai sera alors visible dans Target/ALPS.



Si vous avez entré un faux numéro de série par erreur, vous pouvez le remettre dans votre stock en cliquant sur « Retourner au stock ».



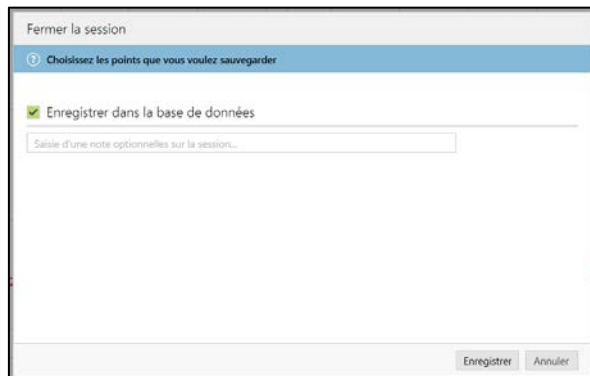
Vous avez la possibilité d'afficher le Gain (oreille réelle et coupleur 0.4cc) ou le Niveau de sortie (SPL oreille réelle et le coupleur 0.4cc) lors du réglage des appareils Lyric. Cliquez **[Sortie]** ou **[Gain]** dans le menu pour sélectionner l'affichage de la courbe désirée. Lors de la sélection de l'affichage du niveau de sortie, vous pouvez également choisir d'afficher ou de masquer le seuil d'audition et l'UCL.



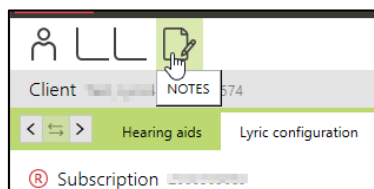
Si la profondeur d'insertion atteinte diffère de celle mesurée, une profondeur d'insertion mesurée et une profondeur d'insertion atteinte peuvent être saisies dans l'onglet **[Appareillage]**. Un message d'avertissement s'affichera si la profondeur d'insertion atteinte est supérieure à celle mesurée.



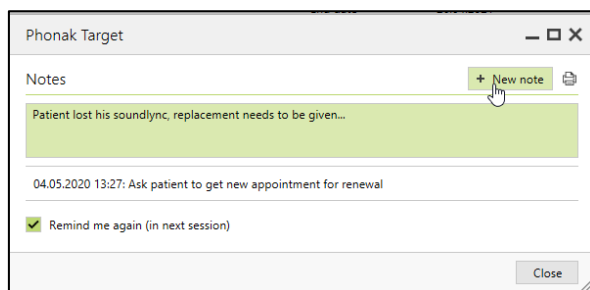
Sélectionnez **[Enregistrer dans la base de données]** pour synchroniser les réglages dans ALPS à la fin de la session.



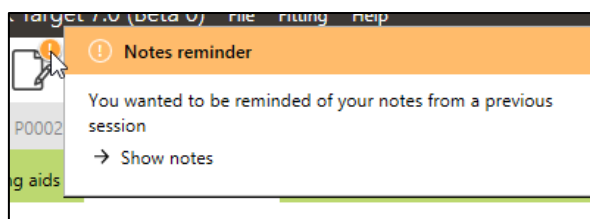
Si vous désirez écrire plus de notes dans le dossier patient, une nouvelle section de notes est disponible.



Une nouvelle note pour être ajoutée. Vous pouvez également choisir «Note visible (au prochain rendez-vous)» pour que cette note apparaisse lors du prochain rendez-vous.



Toutes les notes sont visible sous [Client, notes].



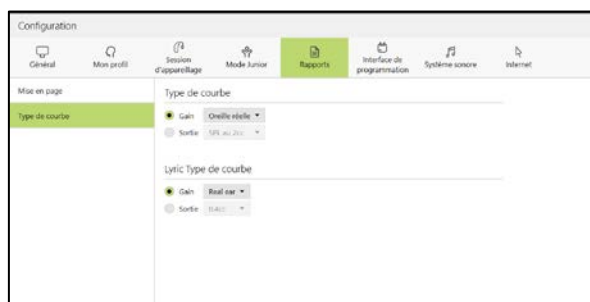
Les rapports suivants peuvent être imprimés à partir du menu **[Fichier]**, **[Imprimer les rapports...]**, puis **[Professionnel]** :

- Rapport d'appareillage
- Fiche technique

**[Patient]:**

- Instructions de l'aide auditive
- Conseils et stratégies de communication
- Journal d'observations

- Guide sur la perte



## Accéder aux réglages et aux données ALPS d'un patient

Si le client existe dans ALPS mais pas dans Target (ou dans le cas d'un premier réglage dans un laboratoire secondaire), choisissez **[Accéder à un client existant dans votre compte ALPS]**.

Après avoir créé un patient dans Noah, les données seront transférées dans Phonak Target. Continuez jusqu'à atteindre l'écran où vous êtes invité à ajouter ou à accéder à un patient existant.

Le patient actuel n'a pas d'identifiant Lyric dans Phonak Target. Comment voulez-vous procéder?

- Ajouter le client actuel à votre compte ALPS
- Accéder à un client existant dans votre compte ALPS
- Accéder à un client existant dans un autre compte ALPS (cas touriste)

Continuer Annuler

Saisissez l'identifiant Lyric de votre patient ainsi que son nom et prénom.

Pour accéder à l'identifiant Lyric ID de votre patient, vous pouvez vous connecter au portail ALPS ou l'obtenir à partir de la carte d'identification Lyric de votre patient.

L'identifiant Lyric ne vous est demandé que lors de la première connexion à partir de Target. Lors de l'ouverture d'une session, vous serez automatiquement connecté aux données ALPS.

Patient Lyric

Prénom: John  
Nom: Doe  
Identifiant Lyric: P000087951  
Date de naissance: 01.02.1949  
Sexe: Masculin

Chercher

Inclure la date de naissance et le sexe

Continuer Annuler

Si le patient a été identifié par ALPS, l'écran affichera les données actualisées.

Informations sur les souscriptions du patient

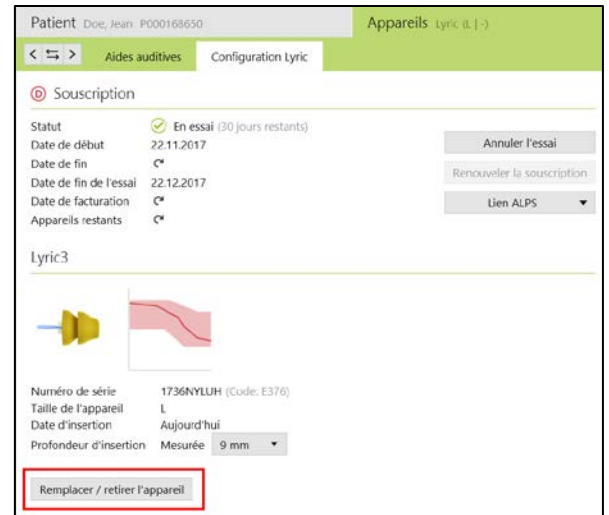
Prénom: John  
Nom: Doe  
Identifiant Lyric: P000087951

Information	Droit	Gauche
Souscription	En essai (30 jours restant)	En essai (30 jours restant)
Date de début	04.08.2014	04.08.2014
Date de fin	03.08.2015	03.08.2015
Appareils restants	6	6
Périphérique	Lyric3	Lyric3
Numéro de série	1406NY24G	1406NY237

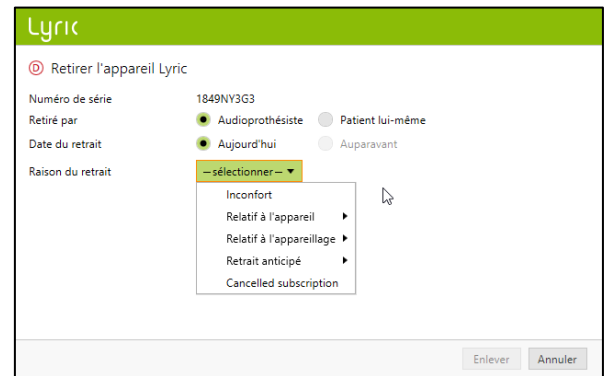
Continuer Annuler

## Remplacer un appareil (incl. l'observation du conduit auditif)

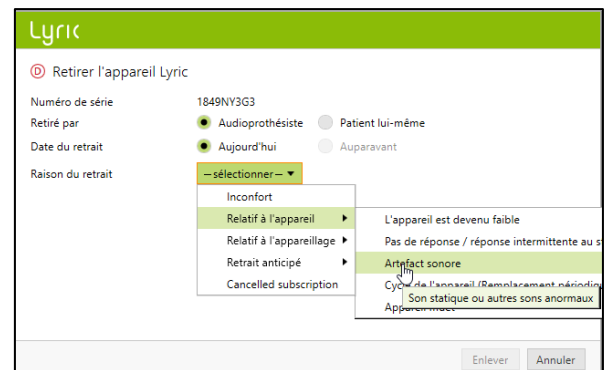
Pour remplacer un appareil Lyric, connectez-vous à Phonak Target, sélectionnez **[Appareils]**, **[Configuration Lyric]** et cliquez sur **[Remplacer / retirer l'appareil]**.



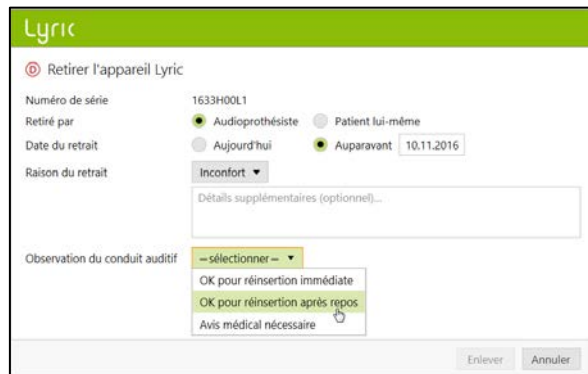
Sélectionnez si l'aide auditive a été retirée par l'audioprothésiste ou par le patient et précisez la date de retrait si elle diffère de la date d'aujourd'hui. Sélectionnez la raison du retrait, raisons qui sont groupées selon quatre catégories (Inconfort, Relatif à l'appareil, Relatif à l'appareillage, Retrait proactif et Souscription annulée).



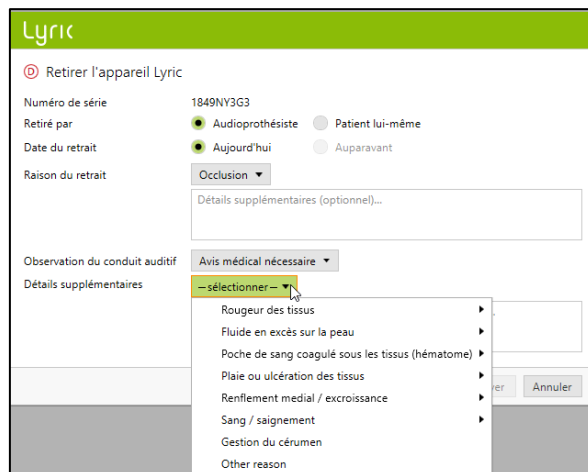
Le survol d'une catégorie fait apparaître une info-bulle avec plus de détails pour vous aider à choisir correctement la raison du retrait.



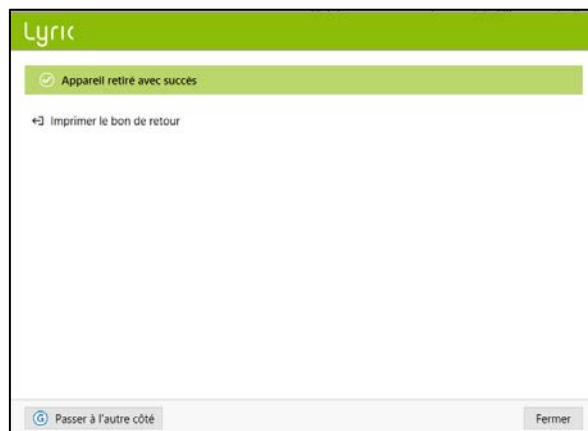
Phonak Target vous demandera alors de décrire l'état du conduit auditif observé : **[OK pour réinsertion immédiate]**, **[OK pour réinsertion après repos]** ou **[Avis médical nécessaire]**. Si vous sélectionnez **[OK pour réinsertion immédiate]**, l'échange de l'appareil peut se faire immédiatement. Si le conduit auditif est irrité et nécessite du repos avant réinsertion ou même un avis médical, le système vous alertera\*. Les commentaires concernant la raison du retrait et l'observation du conduit auditif sont tous deux facultatifs.



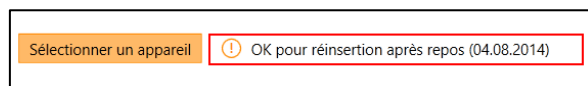
Dans le cas **[Avis médical nécessaire]**, des détails supplémentaires à propos de l'état du conduit auditif seront demandés.



Si l'autre appareil doit aussi être retiré, cliquez sur **[Passer à l'autre côté]**. Certaines raisons (retrait planifié, appareil proche de sa fin de vie et retrait anticipé par l'audioprothésiste) seront partagées par défaut sur l'autre côté. Elles seront néanmoins modifiables si les 2 appareils ne sont pas retirés pour les mêmes raisons.



\* Si vous avez choisi **[OK pour réinsertion après repos]** ou **[Avis médical nécessaire]**, Phonak Target vous informera sur la page d'accueil du logiciel.





Avant de valider l'échange de l'appareil, il est obligatoire de confirmer que le conduit auditif est **[OK pour une réinsertion immédiate]**.

The screenshot shows the 'Retirer l'appareil Lyric' (Remove Lyric device) screen. It includes the following fields and options:

- Numéro de série: 1736NYLUH
- Retiré par:  Audioprothésiste  Patient lui-même
- Date du retrait:  Aujourd'hui  Auparavant
- Raison du retrait: Inconfort (dropdown menu)
- Détails supplémentaires (optionnel): (text input field)
- Observation du conduit auditif:  OK pour réinsertion immédiate (dropdown menu)
- Observation supplémentaire du conduit auditif (optionnel): (text input field)

Buttons at the bottom: Enlever, Annuler.

Après avoir confirmé que l'oreille est OK pour une réinsertion immédiate, choisissez un nouvel appareil Lyric.

The screenshot shows the 'Sélectionner un appareil Lyric dans votre stock dépôt' (Select a Lyric device from your stock) screen. It includes the following elements:

- Taille de corolle de l'appareil: XS
- Recherche:  N° de série
- Date d'insertion: 04.08.2014
- Tableau des appareils:

N° de série	Modèle	Lyric3	Taille de la corolle	XS	Mis en place...
1406NY24E	Lyric3		XS		
1406NY23X	Lyric3		XS		
1406NY23R	Lyric3		XS		
1406NY24H	Lyric3		XS		
1406NY24M	Lyric3		XS		
1406NY24K	Lyric3		XS		
1406NY24I	Lyric3		XS		
1406NY233	Lyric3		XS		
1406NY232	Lyric3		XS		

Buttons at the bottom: Sélectionner, Annuler.

Les commentaires que vous aurez éventuellement saisis seront enregistrés dans l'onglet **[Patient]** puis **[Détails]** rubrique **[Notes]**.

The screenshot shows the 'Appareillage' (Hearing aid) section with a 'Notes' (Notes) sub-section. It includes the following elements:

- Notes header with a trash icon.
- Input field: Saisir une nouvelle note de session...
- List of notes:

- 04.08.2014 15:26: ECO Droit: OK pour réinsertion immédiate.
- 04.08.2014 15:23: ECO Droit: OK pour réinsertion après repos. (highlighted in green)

Observation du conduit auditif après retrait de l'appareil.  
Le conduit auditif est légèrement irrité.

Veillez noter que si l'appareil est porté depuis plus de 30 jours, le **[Remplacement rapide]** est activé et affiche les valeurs par défaut:

- L'appareil est retiré par l'audioprothésiste
- L'appareil est retiré aujourd'hui
- Le retrait est un retrait planifié
- Le conduit auditif est «correct pour une pose immédiate»

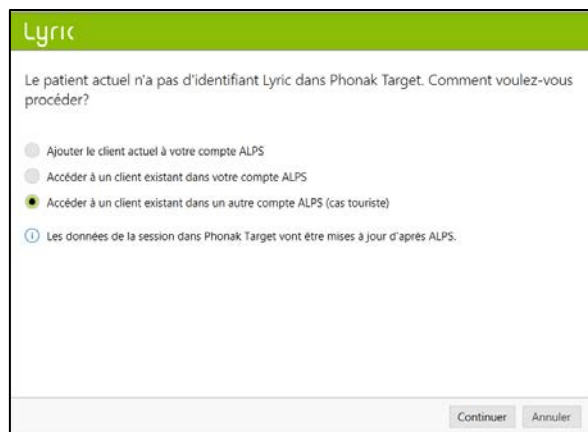
Cliquez sur **[Supprimer]**, puis choisissez un nouvel appareil en conséquence.  
Si les critères ne correspondent pas à la valeur par défaut, modifiez-les et continuez.

## Cas touriste: Insertion d'un nouvel appareil dans votre centre

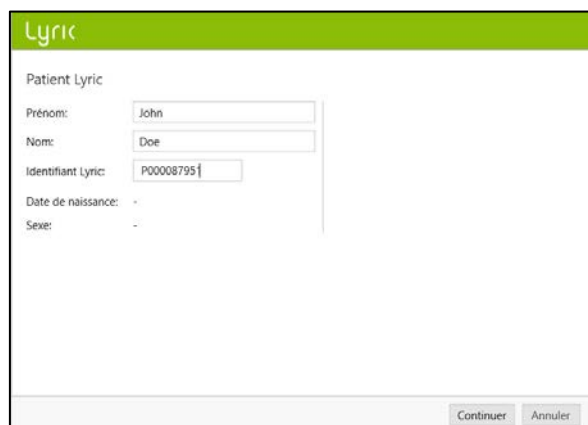
Dans le cas où vous souhaitez insérer Lyric à un patient initialement appareillé par un autre partenaire agréé Lyric, vous devez avoir accès à ses données d'appareillage (autre compte ALPS). Pour cela, vous avez besoin de l'identifiant Lyric du client.

Pour commencer, procédez comme pour un nouveau client, jusqu'à ce que Target vous demande d'identifier le client. Sélectionnez **[Accéder à un client existant dans un autre compte ALPS (cas touriste)]**.

Saisissez l'identifiant Lyric du patient, et vérifiez que le nom s'affiche correctement comme indiqué sur la carte d'identification Lyric (en respectant majuscule, minuscule et espace). Procédez au remplacement de l'appareil et, si nécessaire, adaptez les paramètres d'appareillage.



The screenshot shows the Lyric interface with a green header. The main text asks: "Le patient actuel n'a pas d'identifiant Lyric dans Phonak Target. Comment voulez-vous procéder?" Below this are three radio button options: "Ajouter le client actuel à votre compte ALPS", "Accéder à un client existant dans votre compte ALPS", and "Accéder à un client existant dans un autre compte ALPS (cas touriste)". The third option is selected. A small information icon and text state: "Les données de la session dans Phonak Target vont être mises à jour d'après ALPS." At the bottom right are "Continuer" and "Annuler" buttons.



The screenshot shows the Lyric interface with a green header. The title is "Patient Lyric". Below are several input fields: "Prénom:" with the value "John", "Nom:" with the value "Doe", "Identifiant Lyric:" with the value "P00008795", "Date de naissance:" with a dropdown arrow, and "Sexe:" with a dropdown arrow. At the bottom right are "Continuer" and "Annuler" buttons.

## Cas touriste: Un de vos clients a renouvelé son appareillage dans un centre agréé Lyric

Lorsque vous saisissez le nom du client, un message d'information vous indique un conflit de données entre ALPS (Adaptation d'un autre centre agréé Lyric) et Phonak Target (votre session d'appareillage). Le message indique que le numéro de série a été modifié.

Cliquez sur **[Continuer]** pour mettre à jour le système avec le dernier numéro de série adapté.

The screenshot shows a Lyric interface with a green header. Below the header is an orange bar with the title "Conflit de données entre ALPS et Phonak Target". The main content area displays the following information:

Prénom: John  
Nom: Doe  
Identifiant Lyric: P000087951

Les données de l'appareil dans ALPS et dans Phonak Target ne correspondent pas:

Information	Droit	Gauche
Souscription:	En essai (30 jours restant)	En essai (30 jours restant)
ALPS	1349NV427	Pas de N° de série
Phonak Target	1406NV24E	1406NV237

Action: Le numéro de série va être actualisé dans Phonak Target (for both Right and Left sides).

At the bottom, there is a message: "Pressez sur 'Annuler' pour résoudre manuellement les conflits." and two buttons: "Continuer" and "Annuler".

Dans le cas où l'audioprothésiste a également modifié les paramètres d'appareillage, un message d'avertissement s'affiche. Vous pouvez résoudre le conflit en choisissant l'option désirée.

Veuillez noter que les données ALPS sont les informations dernièrement mises à jour par le centre agréé Lyric qui a procédé au remplacement de l'appareil de votre client. Les données Phonak Target correspondent à vos propres données.

The screenshot shows a Lyric interface with a green header. Below the header is an orange bar with the title "Incompatibilité des paramètres d'appareillage". The main content area displays the following information:

Les paramètres d'appareillage enregistrés dans ALPS et dans Phonak Target ne correspondent pas.

Droit (selected) / Gauche

Résoudre le conflit:

- Utiliser les données de Phonak Target  
Dernière mise à jour: 04.08.2014 15:26
- Utiliser les données ALPS (le plus récent)  
Dernière mise à jour: 04.08.2014 15:58  
Mise à jour par l'audioprothésiste vu en dépl..

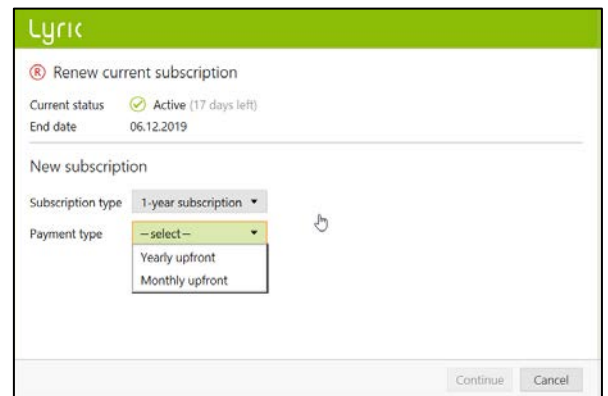
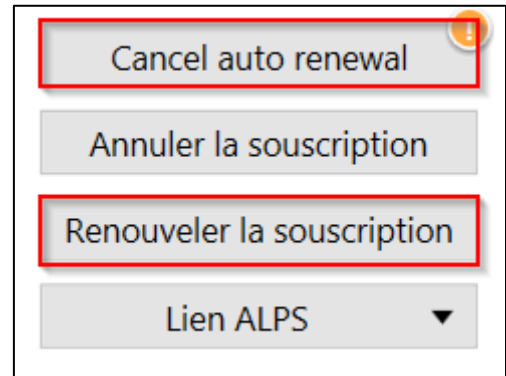
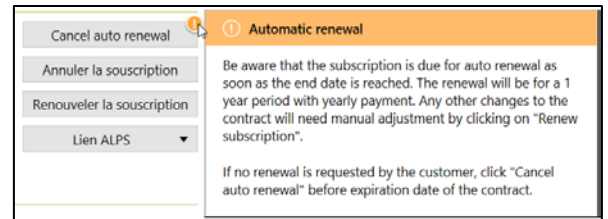
At the bottom, there is a message: "Le conflit sera résolu en cliquant sur 'Continuer'. Cliquez sur 'Annuler' pour résoudre le conflit manuellement." and two buttons: "Continuer" and "Annuler".

## Renouvellement automatique de la souscription

Deux mois avant la date d'expiration de la souscription, vous recevrez un rappel dans Target/ALPS qui vous informera de la date du renouvellement automatique. Lorsque la date est atteinte, le renouvellement est alors effectué de façon automatique pour une année supplémentaire.

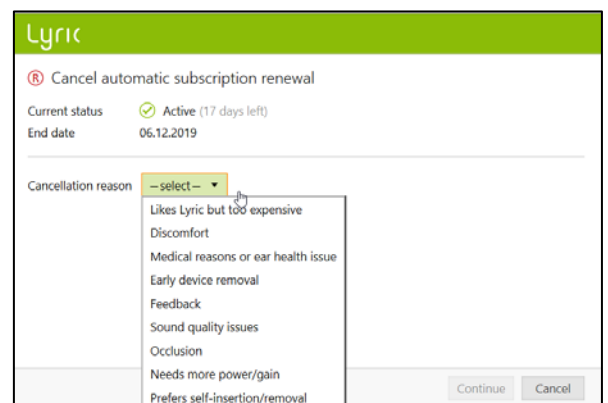
Au cas où cela ne serait pas souhaité par le client, vous disposez des choix suivants :

1. Renouveler la souscription de façon manuelle et choisir un autre type de paiement ou une autre durée de souscription (uniquement valable en France)
2. Annuler le renouvellement de la souscription.



Au cas où le client ne souhaite pas renouveler sa souscription, il vous est demandé d'entrer la raison du non renouvellement lorsque vous annulez la souscription subséquente.

Une souscription renouvelée est active par défaut, sans période d'essai.



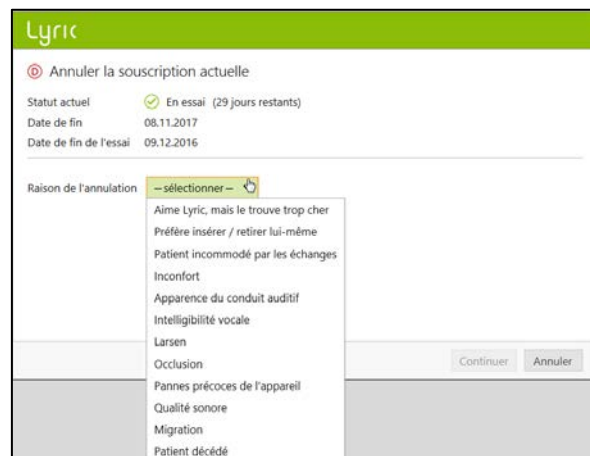
## Annuler une souscription active

S'il était nécessaire d'annuler une souscription active (pour des raisons médicales), cliquez sur **[Annuler la souscription]** dans l'onglet **[Configuration Lyric]**.



Pour confirmer la demande d'annulation, choisissez le motif d'annulation et cliquez sur **[Continuer]**. La demande d'annulation sera envoyée à votre service client Phonak.

Veillez noter que de nouvelles raisons d'annulation ont été ajoutées : **[Patient décédé]** et **[Patient incommodé par les échanges]**.



## Synchroniser des modifications effectuées hors connexion

Il existe des situations (comme une absence de connexion internet temporaire ou un problème informatique), où vous devez travailler hors connexion. Cela signifie que les nouvelles données de Phonak Target ne sont pas synchronisées avec ALPS.

Le retrait d'un appareil Lyric hors connexion fonctionne de la même manière que le retrait du dispositif lorsque vous êtes connectés avec ALPS.

The screenshot shows the 'Configuration Lyric' window with the 'Retirer l'appareil Lyric' option selected. The form contains the following fields and options:

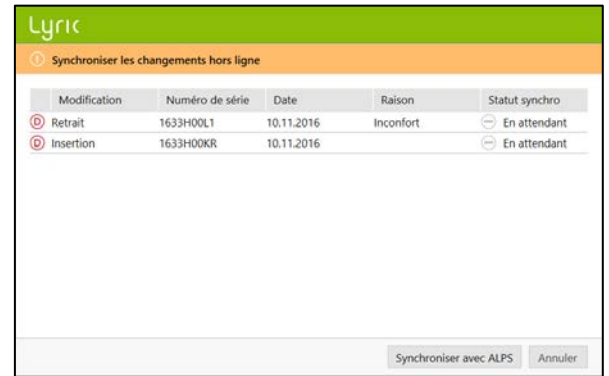
- Numéro de série: 1633H00L1
- Retiré par:  Audioprothésiste  Patient lui-même
- Date du retrait:  Aujourd'hui  Auparavant 10.11.2016
- Raison du retrait: Inconfort (dropdown menu)
- Détails supplémentaires (optionnel): [Text input field]
- Observation du conduit auditif: OK pour réinsertion immédiate (dropdown menu)
- Observation supplémentaire du conduit auditif (optionnel): [Text input field]
- Message: Pas de connexion à ALPS. Toutes les modifications seront synchronisées ultérieurement.
- Buttons: Enlever, Annuler

Vous êtes maintenant invité à **[Insérer un nouvel appareil]** Lyric. Entrez le numéro de série ainsi que le code visible sur l'emballage Lyric. Puis, entrez la profondeur d'insertion mesurée. Si nécessaire, les paramètres d'ajustement peuvent être changés.

The screenshot shows the 'Configuration Lyric' window with the 'Saisir les informations sur l'appareil' option selected. The form contains the following fields and options:

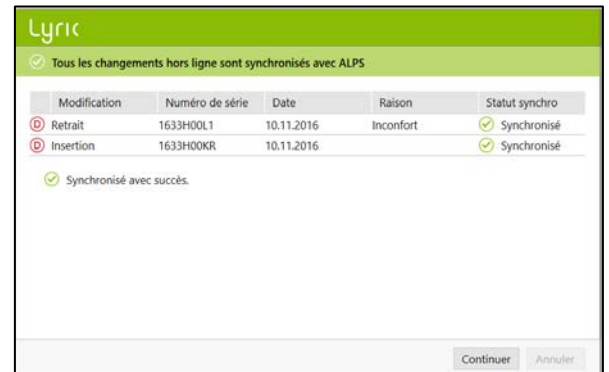
- Numéro de série: 1633H00KR
- Code: E396
- Modèle: Lyric3
- Taille de l'appareil: XL
- Message: Pas de connexion à ALPS. Toutes les modifications seront synchronisées ultérieurement.
- Buttons: Sélectionner, Annuler

Dès que Phonak Target est reconnecté à ALPS, les réglages hors connexion sont automatiquement synchronisés dans ALPS.



Vous êtes informés de la réussite de la synchronisation.

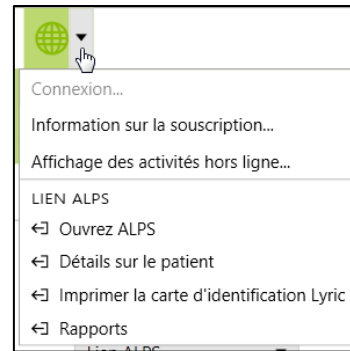
Après un réglage hors ligne, des fichiers log sont disponibles sur votre ordinateur.



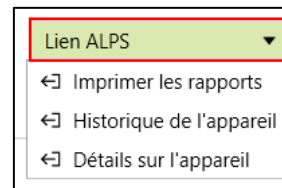
## Trouver les raccourcis vers ALPS

Certaines actions doivent être réalisées dans ALPS :

- Ouvrez ALPS
- Afficher les détails sur le patient,
- Imprimer la carte d'identification Lyric,
- Accéder aux rapports



- Imprimer les rapports,
- Consulter l'historique des appareils
- Afficher les détails de l'appareillage

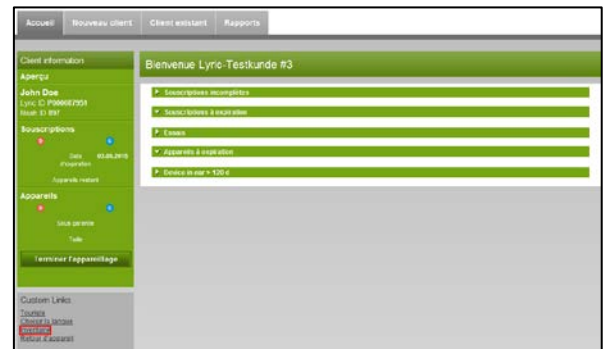


Dans ALPS, vous pouvez lire les informations suivantes sur l'écran d'accueil :

- Souscriptions incomplètes
- Souscriptions à expiration
- Essais
- Appareils à expiration
- Appareils dans l'oreille depuis plus de 120 jours



Dans la section **[Essais]** vous pouvez trier et rechercher dans les champs individuels. Cela permet d'en savoir plus sur la date de fin d'essai de votre patient.



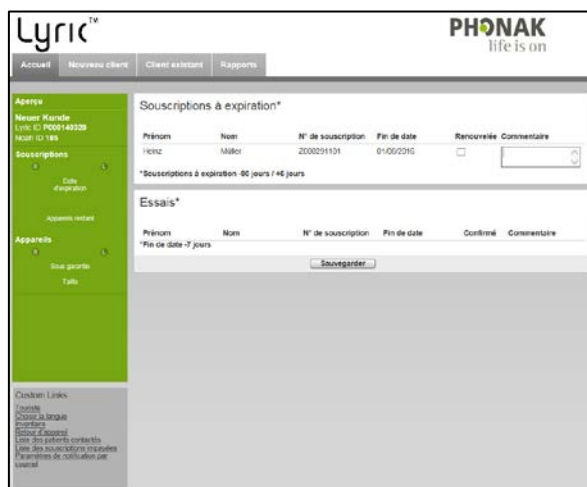


Pour vous inscrire à la notification automatique par courriel, allez dans **[Notification par courriel]** et entrer l'adresse e-mail. Vous pouvez également sélectionner l'information pour toutes vos succursales en cliquant sur **[Notification pour toutes vos succursales]**. Le courriel contient les informations :

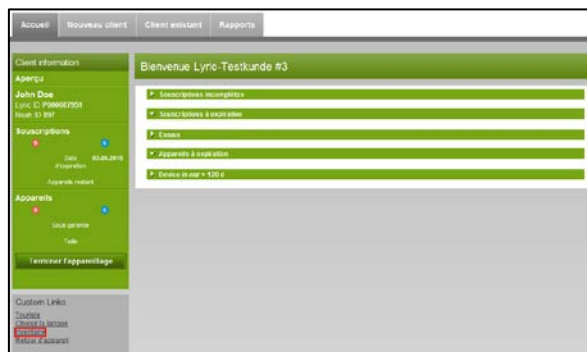
- Essais à date d'expiration dans les 7 jours
- Souscriptions à renouveler



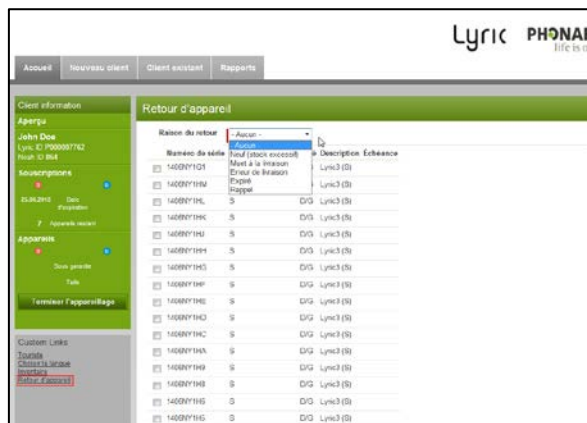
Une fois les clients contactés, leur nom peut être simplement éliminé de la liste en sélectionnant **[Renouvelée]** ou **[Confirmé]**. Cette liste est visible sous **[Liste des patients contactés]**.



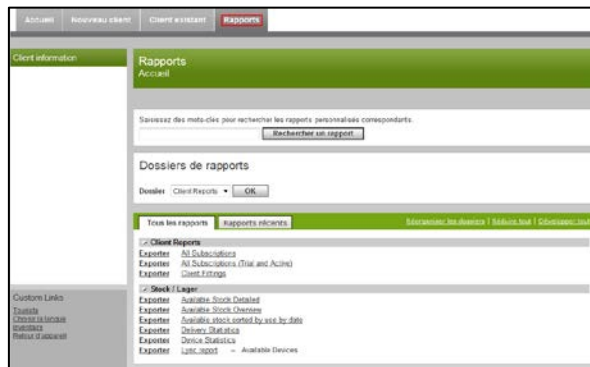
Dans la section **[Inventaire]** vous pouvez afficher ou imprimer votre stock consigné d'appareils Lyric.



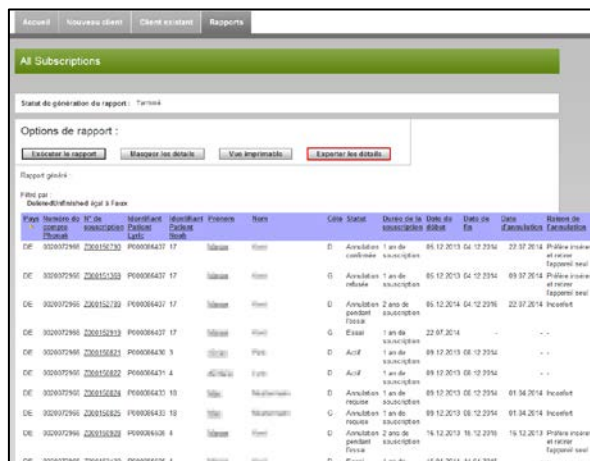
Si un appareil doit être renvoyé à Phonak via votre contact local Lyric, veuillez sélectionner **[Retour d'appareil]** et cliquer sur le numéro de série et le motif de retour correspondants.



Dans l'onglet **[Rapports]**, vous pouvez trouver tous les rapports nécessaires pour gérer les souscriptions et les appareils.



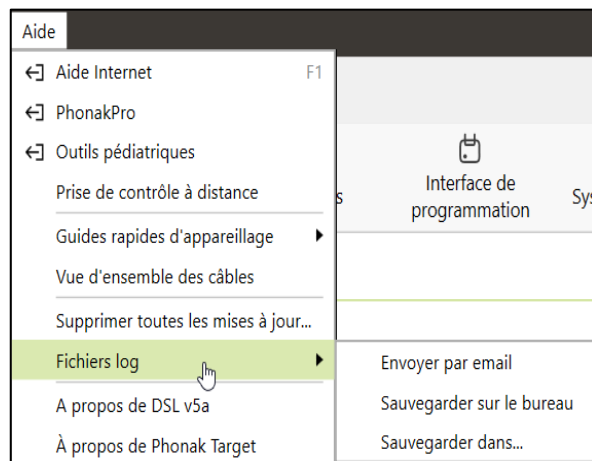
Ils peuvent être triés par date de début ou de fin et exportés dans Microsoft Excel afin d'être édités.



## Activer l'historique détaillé pour l'assistance

Si vous rencontrez un problème avec Target, un enregistrement avancé des événements peut aider notre support Target à en déterminer la source.

Allez dans **[Aide]** & **[Fichiers log]** et choisissez la façon d'envoyer les informations à Phonak.



## Information et description des symboles et de la configuration requise du système

Le « Phonak Target Fitting Guide » contient les informations et description des symboles et de la configuration requise du système.

Marque CE apposée en 2021



2021-02-22

**Fabricant:**

Sonova AG  
Laubisruetistrasse 28  
CH-8712 Stäfa